

# BRAUN

2590

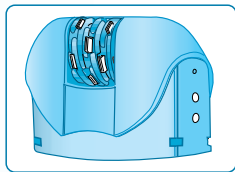
2570

2550



# Silk-épil<sup>®</sup> EverSoft

*Body  
Epilation*



Type 5316

[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)



## Braun Infoline

English 6, 52, 55

Français 10, 52, 55

Español 14, 52, 55

Português 18, 53, 55

Italian 22, 53, 55

Türkçe 26, 55

Română 30, 54, 55

Ελληνικά 34, 54, 55

عربي 44, 39, 55

فارسی 51, 45, 55

**GB** **Helpline**

Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on 0800 783 70 10

**IRL** **Helpline**  
1 800 509 448

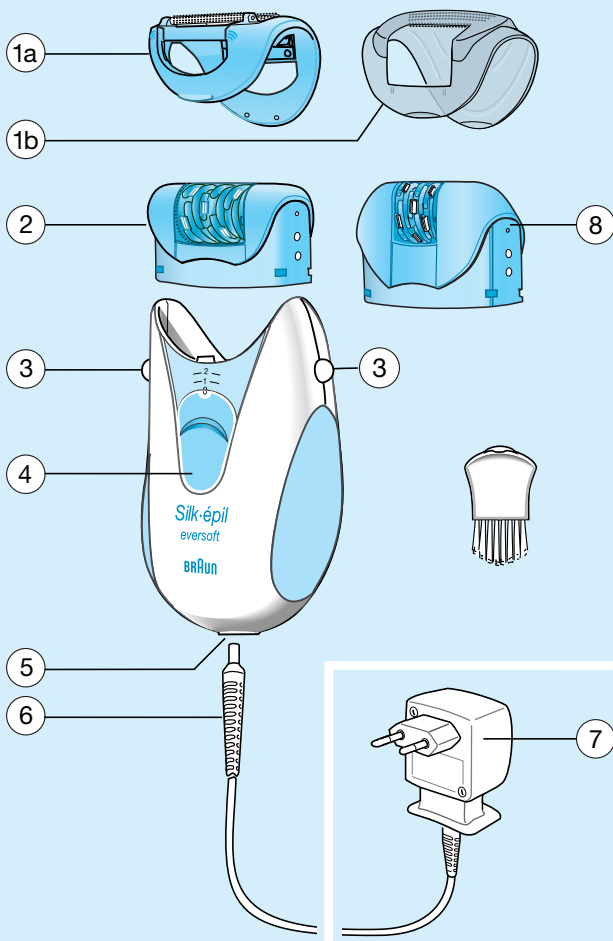
**E** Servicio al consumidor para España:  
**901 11 61 84**

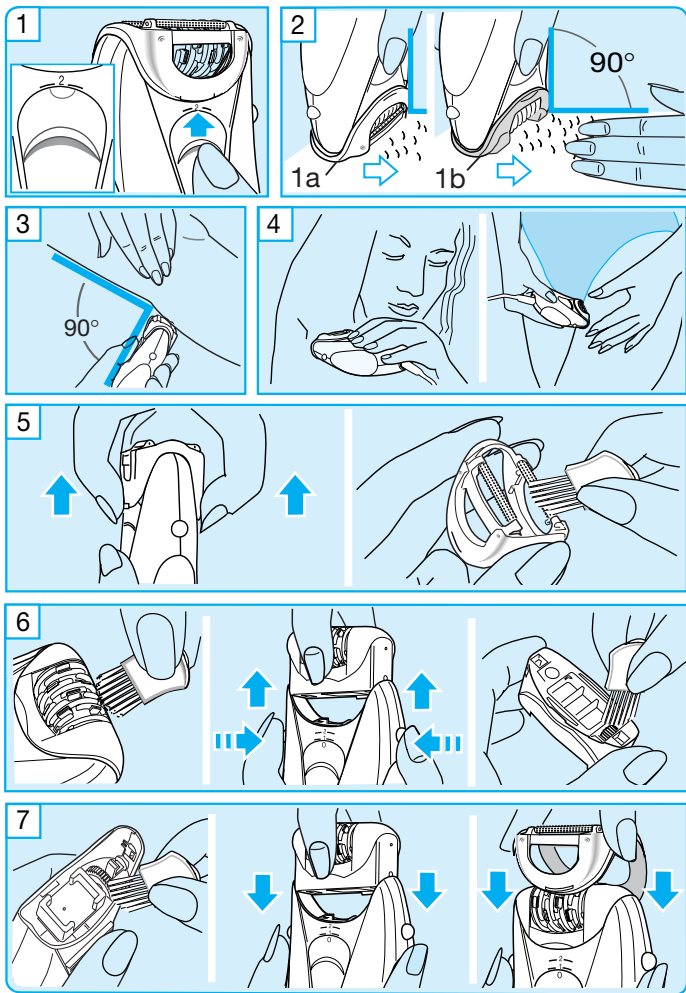
**P** Serviço ao Consumidor para Portugal:  
**808 20 00 33**

**I** Servizio consumatori:  
**(02) 6 67 86 23**

**B** Vous avez des questions sur ce produit ?  
Appelez Braun Belgique  
**(02) 711 92 11**

**TR** Müşteri Hizmetleri Merkezi:  
**0212 - 473 75 85**





## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk-épil.

In the following, we want to make you familiar with the appliance and provide some useful information on epilation.

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

The Silk-épil EverSoft Body Epilation is equipped with two different heads for epilating:

- The high-precision **epilation head** is specifically designed for a gentle and long-lasting hair removal. Generally, hair will regrow finer and softer. The Silk-épil epilation system ensures that the epilation process is gentler and more efficient. Even hairs as short as 0.5 mm in length are removed from the root.

The high-precision epilation head ② comes with two different attachments:

- ①a The 4-way moving pain softener which makes the epilation ultra gentle. Its pulsating movement stimulates and relaxes the skin to offset the pulling sensation.
- ①b The EfficiencyPro clip provides a thorough epilation that is now even faster. Ensuring maximal skin contact and the optimal

usage position, it allows removal of even more hairs per stroke.

- The **underarm epilation head** is perfectly suited to follow the contours of delicate body parts such as under the arms and the bikini lines. A reduced number of tweezers and the narrow design, specifically adapted to these body areas, improve the handling and ensure a particularly gentle epilation in these areas.

### Important

- This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the countryspecific 12 V transformer plug supplied with the product.

### Description (see page 4)

- ①a 4-way moving pain softener
- ①b EfficiencyPro clip
- ② Epilation head with tweezer element
- ③ Release buttons
- ④ Switch
- ⑤ Socket for cord connector
- ⑥ Cord connector
- ⑦ 12 V transformer plug
- ⑧ Underarm epilation head with tweezer element

## **General information on epilation**

All methods of hair removal at the roots can lead to minor skin injuries and in-growing hairs. All micro-injuries caused by plucking hairs may lead to inflammation through the penetration of bacteria into the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin).

Thoroughly cleaning the tweezer head before each use minimizes the risk of infection.

When first removing hairs from the root you may experience some irritation depending on the condition of your skin and hair (e.g. discomfort and reddening of the skin). This is a normal reaction that will quickly disappear.

If, after 36 hours, your skin still shows irritations, we recommend you contact your physician. In general, the skin reactions and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Silk-épil is designed to remove hair on legs, but can also be used on all sensitive areas like forearms, underarms or the bikini line.

When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

## **Some useful tips**

For the first use or if not having epilated for a long time, we recommend that you first shave longer hairs. After 1–2 weeks, it is much easier and more comfortable to epilate the regrowing, short hairs. Before epilating, you may as well pre-cut long hairs to a length of 2 to 5 mm.

Hair is easier to remove after bathing or showering. However, hair and skin must be completely dry. After epilating, we recommend applying a moisture cream to relax the skin and relieve slight skin irritations.

In the beginning, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight.

The fine hairs which regrow might not manage to get through to the skin surface. In order to prevent in-growing hairs, we recommend the regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings. By a gentle scrubbing

action, the upper skin layer is removed and fine hairs can get through to the skin surface.

## How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
  - Before starting off, thoroughly clean epilation heads ② and ⑧.
  - For leg epilation, choose epilation head ②, put it on and make sure that the 4-way moving pain softener 1a is in place.
  - For underarm and bikini line epilation, we recommend that you use the epilation head ⑧ (without attachment ①).
  - To change the epilation heads, press the release buttons ③ on the left and right and pull off the epilation head.
  - Plug the cord connector ⑥ into the socket ⑤ and plug the transformer plug ⑦ into an electrical outlet.
1. To turn on the appliance, slide switch ④ up to setting «2» («2» = normal epilation, «1» = gentle epilation).
  2. Rub your skin to lift short hairs. Hold the appliance at right angles (90°) against your skin and guide it against the hair growth and in the direction of the switch. Both rollers of the 4-way moving pain softener should always be kept in contact with the skin, allowing the pulsating movements to stimulate and relax the skin for a gentler epilation.

If you are used to epilation and look for a faster way to efficiently remove hair, please use the EfficiencyPro clip 1b. Placed on the epilator head instead of the 4-way moving pain softener, it allows maximum skin contact and ensures optimum usage so that more hairs are removed in one stroke.

3. Leg epilation (epilation head ② with attachment 1a or 1b).  
Epilate your legs from bottom upwards. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.
4. Underarm and bikini line epilation (underarm epilation head ⑧)  
User tests monitored by dermatologists have shown that you may epilate under the arm and at the bikini line as well. For this specific application, the narrow underarm epilation head has been developed. Thanks to its specific design adapted to the contours of these areas it provides a gentle and thorough epilation. Be aware that these areas are particularly sensitive to pain. However, the pain sensation will diminish with repeated usage.

For this specific application, we would like to give the following advice:

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then dry with a towel, carefully using a dabbing action.

When epilating underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

### **Cleaning the epilation head**

5. After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head used:

If you have used one of the attachments ①a, ①b, first remove it and clean it with the brush.

6. Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also with cleaning fluid (e.g. alcohol). While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To remove the epilation head, press the release buttons ③ on the left and right and pull it off.

7. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head and the 4-way moving pain softener back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).





# Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk-épil.

A travers ce mode d'emploi, nous voulons vous familiariser avec cet appareil et vous fournir des informations utiles sur l'épilation.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Le Silk-épil EverSoft Body Epilation est muni de 2 têtes d'épilation différentes :

- La **tête d'épilation** à haute précision est spécialement conçue pour une épilation douce et un résultat longue durée. En général, les poils repousseront plus fins et plus souples. Le système d'épilation Silk-épil vous assure une épilation plus douce et plus efficace. Même les petits poils de 0,5 mm seront épilés à la racine.

La tête d'épilation ② possède deux accessoires :

- ①a L'accessoire anti-douleur 4 directions rend l'épilation ultra douce. Son mouvement pulsatif stimule et détend la peau pour atténuer la sensation de l'épilation.
- ①b L'accessoire EfficiencyPro permet une épilation minutieuse et encore plus rapide. En assurant un contact au plus près de la peau et l'angle optimal

d'utilisation, il permet de retirer davantage de poils à chaque passage.

- La **tête d'épilation aisselles** convient parfaitement aux formes et contours des parties sensibles comme les aisselles et le maillot. Un nombre réduit de pincettes et un design étroit, spécifiquement adapté à ces parties sensibles, améliorent la prise en main et assurent une épilation particulièrement douce sur ces zones.

## Important

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau).
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur.  
Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

## Description (cf. page 4)

- ①a Accessoire anti-douleur 4 directions
- ①b Accessoire EfficiencyPro
- ② Tête épilation muni de pincettes
- ③ Bouton d'éjection
- ④ Interrupteur
- ⑤ Fiche d'alimentation
- ⑥ Cordon connecteur
- ⑦ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur
- ⑧ Tête d'épilation aisselles muni de pincettes

## **A propos de l'épilation**

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau, ainsi que de très légères lésions de la peau. Toutes les micro-blessures provoquées par l'épilation des poils peuvent entraîner une inflammation due à la pénétration des bactéries dans la peau (notamment lors du passage de l'appareil sur la jambe).

Le fait de nettoyer la tête d'épilation avant chaque épilation réduit le risque d'infection.

Lors de votre première épilation, et selon votre nature de peau et de poils, vous pouvez ressentir quelques irritations (comme une gêne ou des rougeurs). Cette réaction est normale et disparaîtra rapidement.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk-épil.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant.

Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

- eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices
- grains de beauté

- immunité affaiblie de la peau, comme diabète, grossesse, maladie de Raynaud
- hémophilie ou déficience immunitaire.

Silk-épil a été conçu pour épiler les jambes, mais peut également être utilisé sur toutes les zones sensibles comme les avant-bras, les aisselles ou le maillot.

Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.

## **Quelques petits trucs utiles**

Pour votre première épilation ou si vous ne vous êtes pas épilée depuis longtemps, nous vous conseillons de vous raser d'abord les poils les plus longs. Après 1 – 2 semaine, il est beaucoup plus facile et plus agréable d'épiler les petits poils lors de la repousse. Avant l'épilation, pensez à couper les poils longs pour qu'ils n'excèdent pas 5 mm.

Les poils sont plus faciles à épiler après un bain ou une douche. Cependant, les poils et la peau doivent être complètement secs. Après l'épilation, nous vous conseillons d'appliquer une crème hydratante pour adoucir la peau et calmer les petites irritations cutanées.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir, les rougeurs

éventuelles disparaîtront au cours de la nuit.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.

Pour éviter les poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqué sous la peau.

### Comment s'épiler

- La peau doit être sèche et non crémée ou huilée.
- Avant de commencer, nettoyez les têtes d'épilation ② et ⑧.
- Pour l'épilation des jambes, choisissez la tête d'épilation ②, placez la et assurez vous que l'accessoire anti-douleur 4 directions ⑬ est bien en place.
- Pour l'épilation des aisselles et du maillot, nous vous conseillons d'utiliser la tête d'épilation ⑧ (sans l'accessoire ①).
- Pour changer de têtes d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjections ③ à droite et à gauche, puis tirer la tête d'épilation.
- Branchez le cordon ⑥ dans la fiche d'alimentation ⑤ et branchez le transformateur ⑦ dans une prise.

1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton ④ en position « 2 » (« 2 » = épilation normale, « 1 » = épilation douce).

2. Frottez la peau pour relever les petits poils. Placez l'appareil per-

pendiculairement à votre peau (90°), et déplacez le dans le sens inverse de la repousse des poils. Les deux rouleaux de l'accessoire anti-douleur 4 directions doivent toujours être maintenus en contact avec la peau, permettant ainsi aux mouvements de pulsations de stimuler et relaxer la peau pour une épilation plus douce.

Si vous êtes habituée à l'épilation et que vous recherchez une méthode plus rapide pour un retrait efficace du poil, utilisez alors l'accessoire EfficiencyPro ⑩. Placé sur la tête de l'épilateur à la place de l'accessoire anti-douleur 4 directions, il permet un contact maximum avec la peau et assure l'angle optimal d'utilisation, de façon à retirer davantage de poils à chaque passage.

### 3. Épilation des jambes

(tête d'épilation ② avec l'accessoire ⑬a ou ⑬b)

Épilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

### 4. Épilation des aisselles et du maillot (tête d'épilation aisselles ⑧)

Des test d'utilisations menés par des dermatologues ont montré que les aisselles et le maillot pouvaient être épilés. Pour cette application spécifique, la tête étroite d'épilation aisselles a été développée. Grâce à son design parfaitement adapté aux contours de ces zones, l'épilation est douce et précise. Attention : ces zones sont particulièrement sensibles à

la douleur. Cependant, la sensation de douleur diminuera au fur et à mesure des épilations.

Quelques conseils pour cette utilisation en particulier :

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants).

Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement.

Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive basse tension 73/23 EEC.



### **Nettoyer la tête d'épilation**

5. Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation utilisée :

Si vous avez utilisé l'un des accessoires (1a) ou (1b), commencez par le retirer et nettoyez le avec la brosse.

6. Nettoyez à fond la tête d'épilation avec la brosette mais aussi avec un liquide nettoyant (comme de l'alcool). Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement. Pour retirer la tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjection (3) à droite et à gauche et tirez.

7. Nettoyez également le dessus de l'appareil avec la brosette. Remplacez la tête d'épilation et l'accessoire douceur 4 directions sur le corps de l'appareil.

# Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil.

A continuación, queremos que se familiarice con el aparato así como, darle información útil acerca de depilación.

Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Silk-épil EverSoft Body Epilation incorpora dos cabezales diferentes de depilación de raíz:

- El **cabecel de depilación de raíz** de alta precisión está especialmente diseñado para ofrecer una depilación suave y duradera. Normalmente, el vello crecerá cada vez más fino y suave. El sistema de depilación Silk-épil garantiza que el proceso de depilación sea más agradable y eficaz. Incluso el vello más corto (0,5 mm) es extraído desde la raíz.

Su cabecel de depilación de raíz ② viene con dos accesorios:

- ①a Sistema de masaje en 4 direcciones, reductor del dolor para una depilación ultra suave. Su movimiento activo estimula y relaja la piel para evitar la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz.
- ①b El clip EfficiencyPro asegura una depilación perfecta y ahora incluso más rápida. El contacto con la piel es mayor y por tanto

se asegura la posición de uso óptima, para depilar incluso más vellos de una pasada.

- El **cabecel de depilación de raíz para zonas sensibles** está especialmente diseñado para adaptarse al contorno de partes delicadas como las axilas y la línea del bikini. Su reducido número de pinzas y su diseño más estrecho se adapta especialmente a estas partes del cuerpo, facilitando su utilización y asegurando una depilación particularmente suave en estas zonas.

## Importante

- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda con el voltaje marcado en el transformador. Utilice siempre el enchufe transformador de 12 V incluido con el producto.

## Descripción (ver página 4)

- ①a Sistema reductor del dolor de masaje en 4 direcciones
- ①b Clip EfficiencyPro
- ② Cabecel de depilación de raíz con pinzas
- ③ Botones de extracción del cabecel

- ④ Interruptor
- ⑤ Punto de conexión de cable
- ⑥ Cable de conexión
- ⑦ Transformador de 12 V
- ⑧ Cabezal de depilación de raíz para zonas sensibles con pinzas

### **Información general sobre la depilación de raíz**

Todos los métodos de depilación con sistema de arranque del vello desde la raíz pueden producir algo de dolor y el crecimiento de vello subcutáneo. Las pequeñas irritaciones causadas por la extracción del vello de raíz pueden provocar inflamaciones al estar expuestas a posibles contactos con microbacterias (ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel).

Una limpieza profunda del cabezal de pinzas antes de cada uso, minimiza el riesgo de infección.

Si es la primera vez que se depila de raíz, podría producirse cierta irritación, dependiendo del tipo y estado de su piel y vello (ej. molestia y enrojecimiento de la piel). Ésta es una reacción normal que desaparece rápidamente.

Si al cabo de 36 horas, su piel todavía muestra irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico.

Generalmente, las reacciones en la piel y la sensación de dolor tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil.

Si usted tiene alguna duda antes de usar este producto, consulte a su médico.

En los siguientes casos la depiladora deberá usarse sólo después de consultar a su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (foliculos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad de la piel, por ej., durante el embarazo, diabetes melitus o enfermedad de Raynaud
- hemofilia o inmuno deficiencia.

Silk-épil está especialmente diseñada para la depilación de raíz de piernas, sin embargo también puede ser utilizada en zonas más sensibles como antebrazos, axilas o la línea del bikini.

Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.

### **Consejos prácticos**

Para un primer uso, o si no se ha depilado en mucho tiempo, recomendamos que primero corte el vello más largo.

Después de 1-2 semanas, es mucho más fácil y cómodo depilar ya el vello corto con el cabezal de depilación de raíz. Antes de la depilación, podría recortar el vello largo y dejarlo con una largura de 2 a 5 mm.

Es más fácil extraer el vello después del baño o la ducha. Sin embargo, el vello y la piel deben estar completamente secos. Después de la depilación, le recomendamos aplicar una crema hidratante para relajar la piel y aliviar la leve irritación que pudiera aparecer.

Al principio, es recomendable depilarse por la tarde, así el posible enrojecimiento puede desaparecer durante la noche. Para prevenir el riesgo de que el vello fino crezca por debajo de la piel recomendamos el uso regular de esponjas masajeadoras (por ej. después de la ducha) o exfoliantes. Frótese suavemente sobre la superficie de la piel para que la capa más superficial se elimine y el vello fino crezca con normalidad.

### Cómo depilarse

- Su piel debe estar seca y sin crema.
- Antes de empezar, limpie perfectamente los cabezales de depilación ② y ⑧.
- Para depilarse las piernas, elija el cabezal de depilación ②, colóquelo y asegúrese que el accesorio 1a está bien colocado.
- Para depilarse las axilas o la línea del bikini, recomendamos utilice el cabezal de depilación ⑧ (sin el accesorio ①).
- Para cambiar los cabezales, presione los botones de extracción ③ situados a la izquierda y derecha y retire el cabezal.

- Enchufe el cable ⑥ en la conexión ⑤ y enchufe el transformador ⑦ en la toma de corriente.

1. Para conectar el aparato, deslice el interruptor ④ a la posición «2» («2» = depilación normal, «1» = depilación suave).
2. Frótese la piel para levantar el vello corto. Para obtener un resultado óptimo del accesorio, coloque la depiladora sobre la piel en ángulo recto (90°) y muévala en sentido contrario al nacimiento de su vello y en la dirección del interruptor. Los dos rodillos del sistema reductor del dolor en 4 direcciones deberían siempre estar en contacto con la piel, para permitir que los movimientos oscilantes estimulen y relajen la piel para una depilación más suave.

Si está habituada a la depilación de raíz y quiere una forma más rápida de depilar su vello de raíz eficazmente, por favor utilice el clip EfficiencyPro 1b. Póngalo sobre el cabezal de depilación de raíz estándar en lugar del sistema de masaje en 4 direcciones, le permitirá un mayor contacto con la piel y asegura una utilización óptima de la depiladora, así se depilan más vellos de raíz de una pasada.

3. Depilación de piernas (cabezal de depilación de raíz ② con accesorio 1a o 1b)

Depile sus piernas de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

- 4 Depilación de axilas y línea del bikini (cabezal de depilación de raíz para zonas sensibles ⑧)  
Estudios de uso llevados a cabo por dermatólogos demuestran que puede depilarse de raíz también las axilas y la línea del bikini. Especialmente para esta aplicación, se ha diseñado el cabezal de depilación de raíz más estrecho para zonas sensibles. Su diseño específico se adapta al contorno de estas zonas y ofrece una depilación suave y perfecta. Sea consciente de que estas zonas son particularmente sensibles al dolor. Sin embargo, la sensación de dolor irá disminuyendo con el uso continuado de la depiladora.  
Para esta aplicación, le recomendaríamos:  
Antes de la depilación, limpiar cuidadosamente la zona eliminando, por ejemplo, cualquier resto de desodorante.  
Secar cuidadosamente con una toalla evitando frotar con fuerza para no irritar la piel.  
Cuando se depile la axila, mantenga su brazo elevado y mueva la depiladora en diferentes direcciones.

#### **Limpieza de los cabezales de depilación de raíz**

5. Después de la depilación, desenchufe la depiladora y limpie el cabezal de depilación utilizado:  
Si ha utilizado uno de los accesorios (1a o 1b), quítelo primero y luego límpielo con el cepillito.

6. Limpie cuidadosamente las pinzas con el cepillo y desinféctelo con unas gotas de líquido limpiador (por ej. alcohol). Mientras lo limpia, puede dar vueltas manualmente al cabezal de pinzas. Para retirar el cabezal de depilación, presione los botones de extracción ③ la derecha e izquierda y extráigalo.
7. De una leve pasada con el cepillo por la superficie del producto. Vuelva a encajar el cabezal en su sitio junto con el sistema reductor del dolor en 4 direcciones.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.





# Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk-épil seja do seu total agrado.

Seguidamente, e para que se familiarize com o aparelho, forneçamos-lhe alguma informação útil acerca da depilação.

Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Silk-épil EverSoft Body Epilation incorpora duas cabeças diferentes de depilação pela raiz.

- O sistema de alta precisão da **cabeça de depilação de raiz** foi especialmente concebido para proporcionar uma depilação suave e duradoura. Assim, os pêlos crescem mais finos e mais suaves. Inclusivé os pêlos mais curtos (0,5 mm) são extraídos pela raiz.

A Cabeça de depilação de raiz ② vem com 2 acessórios diferentes:

- ①a O Acessório Suavizante de Dor com movimento em 4 direcções oferece uma depilação extra suave. O seu movimento estimula e relaxa a pele minimizando a sensação desconfortável de extracção dos pêlos.
- ①b O Clipe EfficiencyPro oferece uma depilação ainda mais rápida. Assegura o máximo contacto com a pele e a correcta posição de depiladora,

permitindo remover mais pêlos em menos passagens.

- A **cabeça de arranque para zonas sensíveis** é ideal para as áreas mais delicadas do corpo, como por exemplo axilas ou linha do biquíni. O número reduzido de pinças e o design mais estreito, especialmente adaptado para estas áreas do corpo, facilita a utilização e assegura uma depilação particularmente delicada nestas áreas.

## Importante

- Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V incluído.

## Descrição (ver página 4)

- ①a Acessório Suavizante de Dor com movimento em 4 direcções
- ①b Clipe EfficiencyPro
- ② Cabeça de arranque com sistema de pinças
- ③ Botão para remoção da cabeça
- ④ Interruptor
- ⑤ Ponto de conexão do cabo
- ⑥ Cabo de conexão
- ⑦ Transformador de 12 V
- ⑧ Cabeça de arranque para áreas sensíveis com sistema de pinças

## **Depilação pela raiz**

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raiz podem de alguma forma ser dolorosos e provocar o crescimento de pêlos subcutâneos. Todas as pequenas irritações causadas pelo arranque do pêlo podem provocar inflamações, quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele).

Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de arranque e das pinças antes de cada utilização.

Nas primeiras utilizações do método de arranque do pêlo pela raiz, pode sentir uma certa irritação, dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos (ex. ardor ou pele avermelhada). Esta é uma reacção normal que desaparecerá rapidamente. Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk-épil.

Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de utilizar a sua Silk-épil.

Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como foliculos purulentos) e varizes

- em zonas de sinais
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia ou imuno deficiência.

A depiladora Silk-épil foi concebida para extrair os pêlos das pernas, mas também pode ser utilizada em áreas mais sensíveis como braços, axilas e linha do biquini.

Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.

## **Conselhos práticos**

Na primeira utilização, ou depois de algum tempo sem fazer a depilação, recomendamos cortar primeiro os pêlos mais compridos, por forma a que estes fiquem com um comprimento entre 2 e 5 milímetros. Após 1-2 semanas, os pêlos mais curtos são mais fáceis de depilar.

É mais fácil extrair os pêlos depois do banho ou duche. No entanto, a pele deverá estar completamente seca. Depois da depilação recomendamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele e atenuar possíveis irritações.

Ao princípio, é recomendável que se depile à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação, as células mortas, à superfície da pele são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

### Como utilizar a Silk-épil

- A pele deve estar seca e limpa, sem creme ou outras substâncias gordurosas.
- Antes de iniciar, assegure-se que a cabeça de arranque ② e ⑧ está perfeitamente limpa.
- Para as pernas, escolha a cabeça de arranque ②, coloque-a no aparelho e verifique se o acessório ⑩a está na posição correcta.
- Para a depilação das axilas e linha do biquini, é recomendável a utilização da cabeça de arranque para áreas sensíveis ⑧ (sem o acessório anti-dôr).
- Para trocar as cabeças de arranque, prima os botões laterais ③ do lado direito e esquerdo, simultaneamente, e retire a cabeça de arranque.
- Introduza o cabo ⑥ no ponto de conexão do aparelho ⑤ e ligue o transformador ⑦ à corrente elétrica.

1. Para ligar o aparelho, deslize o interruptor ④ para a posição «2» («2» = depilação normal, «1» = depilação mais suave).

2. Friccione levemente a pele em sentido contrário ao do crescimento dos pêlos, por forma a levantar os mais curtos. Por forma a tirar o máximo partido do acessório anti-dôr, mantenha a depiladora em ângulo recto (90°) sobre a pele e deslize-a no sentido inverso ao do crescimento dos pêlos. Ambos os rolos do Acessório Suavizante da dôr com movimento em 4 direcções deverão estar sempre em contacto com a pele, permitindo que o movimento vibratório estimule e relaxe a mesma para uma depilação suave.

Se já se encontra habituada à depilação de raiz e procura uma depilação ainda mais rápida, por favor utilize o Clipe EfficiencyPro ⑩b. Coloque-o sobre a Cabeça de Depilação de raiz tradicional, em vez do Acessório Suavizante de Dor com movimento em 4 direcções, o que permitirá um máximo contacto com a pele e assegurará uma óptima utilização removendo mais pêlos em menos passagens.

3. Depilação das pernas (cabeça de arranque ② com acessório ⑩a ou ⑩b)

Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Ao utilizar a sua Silk-épil na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e a depiladora em ângulo recto.

4. Depilação de axilas e linha do biquini (cabeça de arranque para áreas sensíveis ⑧)

Estudos efectuados por dermatologistas demonstraram que também pode depilar tanto axilas, como linha do biquíni.

A cabeça de arranque, mais estreita foi desenvolvida especificamente para estas zonas. Graças ao seu design específico, adapta-se aos contornos destas áreas, assegurando uma depilação suave e eficaz. Tenha em atenção que estas áreas são particularmente sensíveis à dor. No entanto, a sensação de dor diminuirá progressivamente com o uso contínuo da depiladora.

Para esta específica aplicação, siga os seguintes conselhos de utilização:

Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (como por ex. desodorizante).

Depois seque cuidadosamente com uma toalha, sem friccionar. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado e deslize a depiladora em diferentes direcções.

limpeza rode manualmente o sistema de pinças. Para remover a cabeça de arranque, pressione os botões laterais ③ do lado direito e esquerdo, simultaneamente.

7. Escove ligeiramente a parte superior da cabeça. Coloque de novo a cabeça de depilação de raiz e o Acessório Suavizante de dor com movimento em 4 direcções.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.



### **Limpeza das cabeças de arranque com pinças**

5. Depois de cada utilização, desligue o aparelho e limpe a respectiva cabeça utilizada:  
Se utilizar um dos acessórios ①a ou ①b, primeiramente remova-o e limpe-o com a escova de limpeza.
6. Limpe cuidadosamente as pinças com a escova e um líquido de limpeza (ex. álcool). Durante a

# Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk-épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Di seguito troverete alcune informazioni utili che vi consentiranno di utilizzare l'apparecchio in modo appropriato.

Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Silk-épil EverSoft Body Epilation è dotato di due differenti testine per l'epilazione:

- La **testina epilatrice** ad altissima precisione è specificamente disegnata per una rimozione dei peli superflui confortevole e di lunga durata. Generalmente i peli crescono più deboli e più sottili. Silk-épil epilation system garantisce che il processo di epilazione sia più gentile e più efficace. Persino i peli più corti di 0,5 mm. vengono rimossi alla radice.

La testina epilatrice ② è dotata di due diversi accessori:

- ①a Il massaggiatore attivo a 4 movimenti che rende l'epilazione ultra delicata. Il suo movimento pulsante stimola e rilassa la pelle per mascherare il fastidio dovuto all'epilazione.
- ①b L'accessorio EfficiencyPro che rende l'epilazione profonda e ancora più veloce. Assicura infatti il massimo contatto con

la pelle e la posizione ottimale d'utilizzo, permettendo la rimozione di ancora più peli ad ogni passaggio.

- La **testina epilatrice per l'area ascellare** è perfettamente studiata per seguire i contorni delle zone più delicate come ad esempio le ascelle e la linea bikini. Un ridotto numero di pinzette insieme ad un design compatto, specificamente adatto a queste aree del corpo, migliora la maneggevolezza ed assicura un'epilazione particolarmente gentile.

## Importante

- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia).
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate soltanto il trasformatore da 12 V fornita con il prodotto.

## Descrizione (vedi pag. 4)

- ①a Massaggiatore attivo a 4 movimenti
- ①b Accessorio EfficiencyPro
- ② Testina epilatrice con pinzette
- ③ Pulsante di rimozione
- ④ Interruttore
- ⑤ Presa per lo spinotto del trasformatore

- ⑥ Spinotto del trasformatore
- ⑦ Trasformatore 12 V
- ⑧ Testina epilatrice per ascelle con pinzette

### **Informazioni generali sull'epilazione**

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli inconvenienti alla pelle. Tutte le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle).

La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

A seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli, potreste provare una leggera irritazione (piccolo fastidio, arrossamento della pelle) all'inizio dell'utilizzo. Questa è una reazione normale alla rimozione dei peli alla radice e scomparirà velocemente.

Se dopo 36 ore la pelle è ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- Eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose
- Intorno ai nei
- Nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud
- Emofilia o sindrome da immunodeficienza.

Silk-épil è disegnato per rimuovere i peli delle gambe, ma può anche essere usato sulle aree sensibili quali avambraccio, ascelle, o linea bikini.

Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.

### **Consigli utili**

Per il primo utilizzo oppure se non vi siete epilate recentemente, vi consigliamo di rasare i peli più lunghi. Dopo una o due settimane i peli ricresciuti, più corti, sono più facili da epilare. Prima di epilarvi, Vi consigliamo di pre-tagliare i peli più lunghi alla lunghezza da 2 a 5 mm.

Dopo un bagno o una doccia i peli sono più facili da rimuovere. Comunque peli e pelle devono essere completamente asciutti. Dopo l'epilazione vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte.

E' possibile che i peli più sottili ricrescendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene tolta e i peli più sottili possono uscire sulla superficie della pelle.

### Come usare l'epilatore

- La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
  - Prima di cominciare, assicuratevi che le testine epilatrici ② e ⑧ siano pulite.
  - Per l'epilazione delle gambe, utilizzate la testina epilatrice ②, inseritela ed assicuratevi che l'accessorio 1a sia al suo posto.
  - Per l'epilazione sotto le ascelle e la linea bikini, vi consigliamo di utilizzare la testina epilatrice ⑧ (senza l'accessorio ①).
  - Per cambiare la testina epilatrice, premete i pulsanti ③ che sono a sinistra e destra e togliete la testina epilatrice.
  - Inserite lo spinotto del trasformatore ⑥ nell'apposita sede ⑤ e collegate il trasformatore ⑦ ad una presa di corrente.
1. Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ④ sulla posizione «2» («2» = epilazione normale, «1» = epilazione ultra-delicata).
  2. Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per utilizzare

al meglio l'accessorio EverSoft, mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle andando contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva. Entrambi i rulli del massaggiatore anti-dolore a 4 movimenti devono essere sempre mantenuti a contatto con la pelle, per permettere ai movimenti pulsanti di stimolare e rilassare la pelle per un'epilazione più delicata.

Se siete abituate all'epilazione e cercate un modo più veloce per rimuovere efficacemente i peli superflui, vi consigliamo l'utilizzo dell'accessorio EfficiencyPro 1b, al posto del massaggiatore attivo a 4 movimenti, che permette il massimo contatto con la pelle e assicura un'utilizzo ottimale affinché più peli siano rimossi in una sola passata.

3. Epilazione delle gambe (testina epilatrice ② con accessorio 1a o 1b)  
Epilatevi andando dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.
4. Epilazione sotto le ascelle e linea bikini (testina epilatrice per ascelle ⑧)  
Test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere usata sotto le ascelle. Per questa specifica applicazione è stato sviluppato il design della testina epilatrice per

le ascelle. Grazie al suo specifico design adatto ai contorni di queste aree, avrete una epilazione completa e gentile. Si sa che queste aree sono particolarmente sensibili al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.

Per questa specifica applicazione, noi vorremmo darvi i seguenti consigli:

Prima dell'epilazione pulite completamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (come il deodorante). Asciugate accuratamente, tamponando, con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, tenete il braccio sollevato e muovete l'apparecchio in diverse direzioni.

### **Come pulire le testine epilatrici**

5. Dopo ogni utilizzo spegnete e staccate la spina e pulite la testina epilatrice utilizzata.

In caso di utilizzo degli accessori (1a) o (1b), rimuoverli e pulirli con una spazzolina.

6. Pulite accuratamente l'elemento pinzette con lo spazzolino in dotazione ed anche con un liquido detergente (ad es. alcol). Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente. Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti (3) che sono a sinistra e destra e tirate.

7. Pulite la sede della testina con la spazzolina. Inserite nuovamente la testina e il massaggiatore anti-dolore.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).





## Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Silk·épil'inizden memnun kalacağınızı umarız.

Aşağıda, cihazı size anlatmak ve epilasyon ile ilgili bazı yararlı bilgiler vermek istiyoruz.

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Silk·épil EverSoft Body Epilation, epilasyon için iki farklı başlığa sahiptir.

- Yüksek kaliteli **epilasyon başlığı** özellikle, nazik bir şekilde ve uzun süreli olarak tüylerden kurtulmanız için tasarlanmıştır. Genel olarak, tekrar büyüyen tüyler daha ince ve yumuşak çıkar. Silk·épil epilasyon sistemi ile epilasyon daha nazik ve daha etkilidir. 0,5 mm. boyundaki en kısa tüyleri bile kökünden alır.

Bacak tüylerinin alınması için yüksek etkinlikteki epilasyon başlığı ② 2 değişik ataçman ile sunulmaktadır:

- ①a 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistem epilasyonu çok daha nazik hale getirir. İleri geri hareketi deriyi uyarıp rahatlatarak tüylerin çekilmesi sırasında doğan hassasiyeti azaltır.
- ①b EfficiencyPro ataçmanı şimdi deri ile maksimum teması ve en uygun kullanma pozisyonunu sağlayarak, bir seferde daha

çok tüyün daha hızlı alınması imkanını sunar.

- **Koltuk altı epilasyon başlığı**, koltuk altı ve bikini hattı gibi hassas bölgelerdeki kullanım için çok uygundur. Azaltılmış cımbızları ve özellikle vücudun bu bölgelerine göre ayarlanmış daralan yapısı ile aynı bölgelerde gelişmiş kullanım ve nazik epilasyon sağlar.

### Önemlidir

- Bu cihaz asla su ile temas edebileceği yerlerde kullanılmamalıdır (örneğin lavabo, küvet, duş vb.).
- Cihazı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce evinizdeki voltajın adaptörün üzerindeki voltaja uyup uymadığını kontrol ediniz. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız.

### Tanımlama (bakınız 4. sayfa)

- ①a 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistem
- ①b EfficiencyPro ataçmanı
- ② Cımbızlı epilasyon başlığı
- ③ Çıkartma düğmesi
- ④ Açma/kapama anahtarı
- ⑤ Elektrik bağlantı kablosu için bağlantı fişi
- ⑥ Elektrik bağlantı kablosu
- ⑦ 12 V adaptör fişi
- ⑧ Cımbızlı koltuk altı epilasyon başlığı

### Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, hafif deri tahrişlerine ve kıl

batmalarına neden olabilir. Tüylerin alınmasıyla oluşan mikro yaralar, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında bakterilerin yayılmasına yol açarak yanmaya sebep olabilirler. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Ürünü ilk kullanmaya başladığınızda, derinizin ve tüylerinizin durumuna göre, bazı tahrişler (mesela acı hissetme, cildin kızarması) oluşabilir. Bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaktır.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz.

Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk'épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüphemiz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folliculitis (kümecek) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Silk'épil bacaklardaki tüylerin alınması için tasarlanmıştır, fakat kol yüzeyi, koltuk altı ve bikini hattı gibi bütün hassas bölgelerde de kullanılabilir.

Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.

### **Faydalı notlar**

İlk kez kullanımda veya uzun zamandan beri epilasyon yapılmayan durumlarda, uzun tüyleri ilk önce tıraş etmenizi tavsiye ederiz. 1–2 hafta sonra tekrar uzayan kısa tüyler epilasyon başlığı ile çok daha kolay ve rahat bir şekilde alınabilir. Epilasyona başlamadan önce uzun tüylerinizi 2–5 mm.'ye kadar keserek de kısaltabilirsiniz.

Banyodan/duştan sonra tüyler çok daha kolay alınabilir ancak cildinizi tamamen kuru olduğundan emin olmalısınız. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlatmak ve hafif cilt tahrişlerini önlemek için nemlendirici bir krem kullanmanızı tavsiye ederiz.

Başlangıçta akşamları epilasyon yapılması tavsiye edilir. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır.

Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngerini veya kese gibi ölü deriyi giderici metotlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

## **Silk'épil'inizi nasıl kullanacaksınız**

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Epilasyona başlamadan önce ② ve ⑧ numaralı epilator başlıklarını iyice temizleyiniz.
- Bacak epilasyonu için ② numaralı epilator başlığını seçin ve takın. Bu arada ataçmanı ①a takılı durumda olmalıdır.
- Koltuk altı ve bikini hattı epilasyonu için ⑧ numaralı epilator başlığını kullanmanızı tavsiye ederiz (① ataçmanı olmadan).
- Epilator başlıklarını değiştirmek için sağda ve solda bulunan çıkartma düğmelerine ③ basınız ve başlığı çekerek çıkartınız.
- Elektrik bağlantı kablosunu ⑥ bağlantı fişine ⑤ taktıktan sonra ucu fişli adaptörü ⑦ elektrik prizine takınız.

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını ④, «2»ye getirin («2» = normal epilasyon, «1» = nazik epilasyon).
2. Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovuşturunuz. ① ataçmanını en iyi şekilde kullanabilmek için cihazı cildinizle (90°) yapacak şekilde tutun ve tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde hareket ettiriniz. Daha nazik epilasyon için 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcının her iki silindirisinin hızlı bir şekilde aşağı-yukarı hareket ederek cildinizi uyarıp rahatlatabilmesi için cildinizle temas etmesi gereklidir.

Eğer epilasyona alışkın iseniz ve daha hızlı ve etkili bir şekilde tüylerinizden arınmak istiyorsanız EfficiencyPro ataçmanı ①b kullanınız. Epilasyon başlığının üzerine, 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcı sistemin yerine yerleştiriniz. Böylelikle deri ile maksimum temas sağlayıp en uygun kullanım imkanını sunarak, bir seferde daha çok tüyün alınmasını sağlar.

3. Bacak epilasyonu (ataçmanı ①a veya ①b ile beraber epilator başlığı ②)

Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

4. Koltuk altı ve bikini hattı epilasyonu (koltuk altı epilator başlığı ⑧)

Dermatologlar tarafından yapılan kullanım testleri, koltuk altı ve bikini hattındaki tüylerin de alınabileceğini göstermektedir. Bu özel uygulama için dar koltuk altı epilator başlığı geliştirilmiştir. Bu bölgelere uygun özel yapısı sayesinde nazik ve titiz bir epilasyonu mümkün kılar. Bu bölgeler özellikle acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi Silk'épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Bu özel uygulama için aşağıdaki tavsiyeleri vermek isteriz: Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi

maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz.

Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız.

Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

## **Epilasyon başlıklarının temizlenmesi**

5. Epilasyondan sonra cihazı fişten çıkarınız ve kullanılan epilasyon başlığını temizleyiniz:  
①a veya ①b ataçmanlarından birini kullandıysanız, ilk önce yerinden çıkarıp bir fırça ile temizleyiniz.
6. Cımbız bölümünü fırça ve temizleme sıvısı (örneğin alkol) ile iyice temizleyiniz. Temizleme sırasında cımbız bölümünü elinizle de çevirebilirsiniz. Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine ③ basınız.
7. Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını ve 4 farklı yönde hareket eden acı azaltıcıyı yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

# Română

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să folosiți cu plăcere noul aparat Silk-épil.

În cele ce urmează dorim să vă familiarizăm cu noul aparat și să furnizăm informații utile în ceea ce privește epilarea.

Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a folosi aparatul.

Epilatorul Silk-épil EverSoft Body Epilation este echipat cu două capete de epilare:

- **Capul pentru epilare**, este special conceput pentru îndepărtarea delicată, de mare precizie și pentru o perioadă lungă de timp a firelor de păr. Sistemul de epilare Silk-épil asigură un proces de epilare mai delicat și mult mai eficient decât alte sisteme. Chiar și cele mai scurte fire de păr (0,5 mm) pot fi smulse din rădăcină.

Capul de epilare de înaltă precizie ② pentru îndepărtarea părului de pe picioare este însoțit de două accesorii diferite:

- ①a Dispozitivul de ușurare a durerii, cu deplasare pe 4 senzori, cu care epilarea devine foarte lină. Mișcarea vibratoare stimulează și relaxează pielea pentru a compensa senzația de smulgere.
- ①b Clema pentru tuns EfficiencyPro permite o epilare temeinică care acum este și mai rapidă.

Asigurând contact maxim cu pielea și poziția optimă de utilizare, se pot îndepărta mai multe fire de păr pe ciclu.

- **Capul pentru epilare îndepărtarea părului de sub braț** este perfect proiectat pentru cele mai delicate părți ale corpului, zona de sub braț și cea inghinală. Numărul redus de pensete și designul îngust, special adaptate acestor părți ale corpului, ușurează folosirea și asigură o epilare delicată a acestor zone.

## Important

- Acest aparat nu trebuie folosit niciodată în apropierea apei (ex: bazin cu apă, cada de baie, duș).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Înaintea folosirii verificați dacă tensiunea aparatului corespunde tensiunii de pe transformator. Folosiți întotdeauna transformatorul de 12 volți, specific fiecărei țări, transformator furnizat împreună cu produsul.

## Descriere (vezi pag. 4)

- ①a Atenuator al durerii pe patru direcții
- ①b Clemă EfficiencyPro
- ② Cap epilator cu pensete de epilat
- ③ Buton pentru demontarea capului epilator
- ④ Buton pornit / oprit, selector pentru viteze
- ⑤ Mufa mamă pentru conectarea transformatorului
- ⑥ Conector (mufa tată) pentru cordonul de alimentare

- ⑦ Transformator cu ștecher pentru priză de 12 V
- ⑧ Cap epilator cu pensete pentru sub braț

### **Informații generale despre epilare**

Toate metodele de îndepărtare a părului din rădăcină pot duce la răniri ușoare ale pielii sau creșterea în piele a firului de păr. Toate aceste răniri ușoare apărute în urma smulgerii firelor de păr pot duce la inflamarea pielii prin penetrarea bacteriilor prin piele (ex: la contactul aparatului cu pielea).

Curățarea atentă a capului înaintea fiecărei folosiri minimizează riscul infecției.

În funcție de tipul dvs. de piele și al firului de păr s-ar putea să aveți o ușoară iritare (ex. Să simțiți durerea, să se înroșească pielea) atunci când folosiți pentru prima oară acest produs. Când epilați părul de pe picioare, aceasta este o reacție normală care va dispărea în timp.

Dacă, după 36 de ore, pielea de pe picioare este încă iritată, recomandăm contactarea medicului. În general, pielea reacționează și senzația de durere se diminuează considerabil prin folosirea repetată a aparatului Silk-épil.

Dacă aveți vreun dubiu în utilizarea acestui aparat, consultați medicul. Mai ales în următoarele cazuri, aparatul trebuie folosit numai după consultarea medicului:

- eczeme, răni, piele inflamată în urma foliculitei (folicule de păr purulente) și varice
- n jurul alunițelor
- munitate redusă a pielii (ex: diabet, sarcină, sindromul Raynaud)
- hemofilie sau deficiență imunitară.

Silk-épil este conceput pentru îndepărtarea părului de pe picioare, dar poate fi utilizat și pentru toate zonele sensibile precum antebrăț, sub braț sau zona inghinală.

Când este pornit, aparatul nu trebuie niciodată să intre în contact cu părul capului, gene, pentru a preveni posibilitatea unei răniri precum si un blocaj sau distrugerea aparatului.

### **Sfaturi practice**

Când vă epilați pentru prima oară după o lungă perioadă de timp recomandăm să vă radeți mai întâi firele mai lungi de păr. După o săptămână/ doua firele mai scurte ce cresc sunt mai ușor de epilat. Înainte de epilare puteți tăia firele de păr cu lungimi între 2–5 mm.

Părul este mai ușor de epilat după un duș sau o baie dar țineți minte să vă ștergeți bine. După ce vă epilați, aplicați crema Silk-épil, sau altă cremă emolientă pentru a relaxa și a alina ușoarele irități.

Pentru început este mai bine să vă epilați seara, în caz că vi se înroșește pielea, iritația să dispară pe timpul nopții.

S-ar putea ca firele de păr subțiri care cresc în urma utilizării dese a aparatului să nu aibă puterea să iasă la suprafața. Pentru a preveni creșterea firelor de păr în piele, folosiți un burete de masaj (după duș). Prin acest masaj, se îndepărtează stratul de celule ale epidermei și permite firelor subțiri să iasă la suprafață.

## Epilarea

- Pielea trebuie să fie uscată neacoperită cu cremă sau uleiuri.
- Înainte de a începe, curățați capul epilator cu pensete de epilat ② și capul epilator cu pensete pentru sub braț ⑧.
- Pentru epilarea picioarelor, alegeți capul epilator cu pensete de epilat ② porniți-l și verificați dacă dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare este fixat.
- Pentru epilarea zonei de sub braț și a zonei inghinală, recomandăm folosirea capului epilator cu pensete pentru sub braț ⑧ (fără accesoriul pentru atenuarea durerii ①).
- Pentru a schimba capetele între ele, apăsați butoanele pentru demontarea capului epilator ③ la stânga și la dreapta și trageți capul epilator.
- Introduceți conectorul (mufa tată) pentru cordonul de alimentare ⑥ în mufă ⑤ și introduceți transformatorul ⑦ în priză.

1. Pentru a porni aparatul, fixați butonul pornit / oprit selector pentru viteze pe treapta a «2» a de viteză:

(«2» = epilare normală,  
«1» = epilare delicată)



2. Frecați ușor pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Utilizați Silk-épil înclinat la 90° trăgând în sens invers creșterii firelor de păr. Ambele rulouri ale dispozitivului de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare, trebuie să fie menținute în contact cu pielea, permițând mișcărilor pulsatorii să stimuleze și să relaxeze pielea, pentru o epilare mai blândă. Dacă sunteți obișnuit cu epilarea și căutați o cale mai eficientă pentru îndepărtarea părului, vă rugăm folosiți clema EfficiencyPro. Așezată pe capul epilatorului, în locul atenuatorului în patru direcții, permite contactul maxim cu pielea și asigură utilizarea optimă astfel încât sunt îndepărtate mai multe fire de păr într-o cursă.
3. Epilarea picioarelor (capul epilator ② cu dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare ①a sau ①b)  
Picioarul trebuie epilat de jos în sus. Când vă epilați pe partea interioară din spatele genunchiului țineți piciorul drept și întins.
4. Epilarea în zona inghinală și la sub braț (cap epilator ⑧ cu pensete pentru sub braț)  
Teste avizate de medici dermatologi au aratat că puteți să vă epilați cu ajutorul aparatului Silk-épil la sub braț și în zona inghinală. Pentru această operație, capul

îngust al epilatorului a fost îmbunătățit. Datorită designului special adaptat formelor acestor părți ale corpului epilarea este perfectă și delicată. Trebuie să fiți atente deoarece aceste părți ale corpului sunt foarte sensibile la durere. Senzația de durere se va diminua prin folosirea repetată a aparatului.

Pentru epilarea zonei de sub braț, am dori să vă dăm niște sfaturi: Înainte de epilare, curățați zona respectivă pentru a îndepărta orice urmă de deodorant sau alt emolient.

Apoi, uscați zona cu un prosop, tamponând cu atenție. În timpul epilării zonei de sub braț, țineți brațul întins și orientați aparatul în direcții diferite.

#### **Curățarea și întreținerea aparatului:**

5. După fiecare utilizare, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Înainte de a curăța capul epilator, scoateți mai întâi dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare și periați rolele. Dacă ați folosit un accesoriu  sau , îndepărtați-l și curățați-l cu o pensulă.
6. Curățați bine capul cu pensetele de epilat cu periuța din dotare și dezinfecțați-l cu câteva picături de alcool. În timp ce curățați, puteți să mișcați manual capul rotativ. Pentru a scoate capul epilator Apăsați pe butoanele pentru demontarea capului epilator din dreapta și stânga aparatului.

7. Curățați cu peria partea superioară a nișei. Montați capul de epilare și dispozitivul de atenuare a durerii, cu 4 direcții de deplasare, înapoi pe nișă.

Datele se pot schimba fără notificare prealabilă.



## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk-épil.

Στη συνέχεια, θα θέλαμε να σας βοηθήσουμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να σας δώσουμε μερικές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή αποτρίχωσης σώματος Silk-épil EverSoft Body Epilation διατίθεται με δύο διαφορετικές κεφαλές αποτρίχωσης:

- Η **κεφαλή αποτρίχωσης** απόλυτης ακρίβειας της συσκευής είναι ειδικά σχεδιασμένο για την απαλή και μεγάλης διάρκειας αποτρίχωση. Γενικά οι καινούργιες τρίχες όταν επανεμφανίζονται είναι λεπτότερες και απαλότερες. Το σύστημα αποτρίχωσης παρέχει την απαλότερη και αποτελεσματικότερη μέθοδο αποτρίχωσης. Ακόμη και οι πολύ κοντές τρίχες (0,5 εκ.) αφαιρούνται από τη ρίζα τους.

Η υψηλής ακριβείας κεφαλή αποτρίχωσης ② για την αποτρίχωση στα πόδια έχει δύο εξαρτήματα :

①a Το εξάρτημα με την κίνηση 4-κατευθύνσεων, που απαλύνει

τον πόνο και εξασφαλίζει μία εξαιρετικά απαλή αποτρίχωση. Η παλμική κίνησή του προετοιμάζει και χαλαρώνει το δέρμα, κάνοντας την αποτρίχωση ανώδυνη.

①b Το εξάρτημα EfficiencyPro, που εξασφαλίζει μία λεπτομερή αποτρίχωση, η οποία επιτυγχάνεται ακόμα πιο γρήγορα. Εξασφαλίζει την μέγιστη επαφή με το δέρμα και την καλύτερη θέση κατά τη διάρκεια της αποτρίχωσης και έτσι επιτρέπει την αφαίρεση περισσότερων τριχών με μία μόνο κίνηση.

- Η **κεφαλή αποτρίχωσης για τις μασχάλες** είναι σχεδιασμένη ώστε να προσαρμόζεται απόλυτα στις καμπύλες των ευαίσθητων περιοχών του σώματος, όπως κάτω από τις μασχάλες και στην περιοχή μπικίνι. Ο μειωμένος αριθμός των περιστρεφόμενων δίσκων και οι μικρές διαστάσεις της συσκευής ταιριάζουν απόλυτα σε αυτές τις περιοχές του σώματος βελτιώνοντας τον χειρισμό της εξασφαλίζοντας έτσι μία ιδιαίτερα απαλή αποτρίχωση σε αυτές τις περιοχές.

### Προσοχή

- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους).
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε

ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής.  
Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V.

### Περιγραφή

- 1a Εξάρτημα με κίνηση 4-κατευθύνσεων, που απαλύνει τον πόνο
- 1b Εξάρτημα EfficiencyPro
- 2 Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
- 3 Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
- 4 Διακόπτης
- 5 Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
- 6 Βύσμα καλωδίου
- 7 Μετασχηματιστής 12 V, με φιλ για την πρίζα
- 8 Κεφαλή αποτρίχωσης για τις μασχάλες με περιστρεφόμενους δίσκους

### Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Η αποτρίχωση με οποιαδήποτε μέθοδο που αφαιρούνται οι τρίχες από τη ρίζα τους μπορεί να προκαλέσει μικρό ερεθισμό του δέρματος ή την ανάπτυξη της τρίχας στο εσωτερικό του.

Ο μικρός ερεθισμός που προκαλείται από το απότομο τράβηγμα των τριχών μπορεί να εξελιχθεί σε φλεγμονή εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα).

Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε

χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.  
Όταν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και ανάλογα με την κατάσταση της τρίχας και του δέρματος σας μπορεί να παρουσιαστεί κάποια υπερευαισθησία (π.χ. αίσθημα πόνου, κοκκίνισμα του δέρματος). Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και θα περάσει σχεδόν αμέσως.

Εάν, μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο σας συνιστούμε να συμβουλευθείτε το γιατρό σας.

Γενικά, με την επαναληπτική χρήση της συσκευής οι αντιδράσεις του δέρματος και το αίσθημα πόνου τείνουν να εξαφανιστούν.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, παρακαλούμε συμβουλευθείτε το γιατρό σας.

Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κισσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Το Silk-épil είναι ειδικά σχεδιασμένο για να αφαιρεί τις τρίχες των ποδιών, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις ευαίσθητες περιοχές, όπως μασχάλες, μπράτσα ή στην περιοχή μικίνι.

Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.

### Μερικές χρήσιμες συμβουλές

Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά ή μετά από πολύ καιρό, σας συνιστούμε να ξυρίζετε τις μακριές τρίχες. Μετά από 1–2 εβδομάδες, η αποτρίχωση στις νέες τρίχες που αναπτύσσονται είναι πολύ πιο εύκολη. Θα μπορούσατε επίσης πριν από την αποτρίχωση να κόψετε λίγο τις μακριές τρίχες στο μήκος των 2–5 εκ.

Η αποτρίχωση γίνεται ευκολότερα μετά από το μπάνιο ή το ντους. Παρόλα αυτά το δέρμα σας θα πρέπει να είναι εντελώς στεγνό. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Στην αρχή θα ήταν καλύτερα να κάνετε την αποτρίχωση το βράδυ, ώστε εάν παρουσιαστεί κάποια κοκκινίλα στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους). Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

### Λειτουργία Silk-épil

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό, χωρίς υπολείματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμες.
- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστροφόμενους δίσκους (② και ⑧).
- Για την αποτρίχωση των ποδιών χρησιμοποιείστε την κεφαλή αποτρίχωσης ②, τοποθετείστε τη στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα ①a είναι στη θέση του.
- Για τις μασχάλες και την περιοχή μικίνι συνιστούμε τη χρήση της κεφαλής αποτρίχωσης ⑧ (χωρίς το εξάρτημα ①).
- Για να αλλάξετε τις κεφαλές αποτρίχωσης πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης των κεφαλών ③, που βρίσκονται στη δεξιά και αριστερή πλευρά της συσκευής και τραβήξτε προς τα πάνω την κεφαλή αποτρίχωσης.
- Βάλτε το βύσμα καλωδίου ⑥ στην υποδοχή σύνδεσης του

καλωδίου ⑤ και βάλτε τον μετασχηματιστή ⑦ στην πρίζα.

1. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ανεβάστε το διακόπτη ④ στη θέση «2» («2» = κανονική αποτρίχωση, «1» = απαλή αποτρίχωση).
2. Τρίψτε το δέρμα σας, ώστε να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για την καλύτερη χρήση του εξαρτήματος ① χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90°) σε σχέση με το δέρμα σας και θα πρέπει να την κατευθύνετε αντίθετα με τη φορά της τρίχας. Οι δύο κύλινδροι του συστήματος 4-κινήσεων, που εξαλείφει τον πόνο, θα πρέπει να βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα, επιτρέποντας στις παλμικές κινήσεις να προετοιμάσουν και να χαλαρώσουν το δέρμα για πιο ανώδυνη αποτρίχωση. Εάν είσαστε ήδη εξοικειωμένη με αυτή τη μέθοδο αποτρίχωσης και θα θέλατε ένα τρόπο να αφαιρείτε τις τρίχες πιο αποτελεσματικά και γρήγορα, τότε χρησιμοποιείτε το ειδικό εξάρτημα EfficiencyPro ⑩b. Τοποθετώντας το επάνω στην κεφαλή αποτρίχωσης, αντί του εξαρτήματος με την κίνηση 4-κατευθύνσεων, επιτρέπει την μέγιστη επαφή με το δέρμα και εξασφαλίζει την καλύτερη απόδοση κατά τη διάρκεια της αποτρίχωσης και έτσι επιτυγχάνεται η αφαίρεση περισσότερων τριχών με μία μόνο κίνηση.

### 3. Αποτρίχωση ποδιών (κεφαλή αποτρίχωσης ② με εξάρτημα ⑩a ή ⑩b)

Κάνετε αποτρίχωση στα πόδια σας από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι τεντωμένο.

### 4. Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και στη περιοχή μπικίνι (κεφαλή ⑧)

Οι δοκιμαστικές χρήσεις υπό την παρακολούθηση δερματολόγων έδειξαν ότι η κεφαλή αποτρίχωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στην περιοχή της μασχάλης και μπικίνι.

Για αυτή τη συγκεκριμένη χρήση δημιουργήθηκε αυτή η ειδική κεφαλή μικρών διαστάσεων.

Χάρη στον ειδικό σχεδιασμό της προσαρμόζεται στις καμπύλες αυτών των ευαίσθητων περιοχών του σώματος και εξασφαλίζει μία απαλή και σε βάθος αποτρίχωση. Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο.

Παρόλα αυτά η αίσθηση του πόνου θα μειωθεί με την επαναλαμβανόμενη χρήση.

Για αυτή τη συγκεκριμένη χρήση θα θέλαμε να σας δώσουμε τις ακόλουθες συμβουλές:

Πριν από την αποτρίχωση καθαρίστε σε βάθος της περιοχή για την απομάκρυνση τυχόν υπολείμματος αποσμητικού.

Στεγνώστε μετά την περιοχή με μία πετσέτα, κάνοντας απαλές κινήσεις για να αποτραπεί ο ερεθισμός του δέρματος.

Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης, κρατήστε το χέρι σας σηκωμένο και οδηγήστε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις.

### **Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης**

5. Μετά από κάθε χρήση βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή που έχετε χρησιμοποιήσει. Εάν έχετε χρησιμοποιήσει ένα από τα εξαρτήματα (a) ή (b), πρώτα βγάλτε το και στη συνέχεια καθαρίστε το με το βουρτσάκι.
6. Καθαρίστε προσεκτικά τους περιστρεφόμενους δίσκους με την βούρτσα καθαρισμού και απολυμάνετε τους με μερικές σταγόνες ειδικού υγρού καθαρισμού (π.χ. οινόπνευμα). Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού μπορείτε να γυρίζετε τους περιστρεφόμενους δίσκους με το χέρι. Για να βγάλετε την κεφαλή, πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης (c) στην αριστερή και δεξιά πλευρά της συσκευής και τραβήξτε τη.
7. Καθαρίστε ελαφρά την υποδοχή της κεφαλής με τη βούρτσα. Βάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης και το σύστημα 4-κινήσεων που εξαλείφει τον πόνο και πάλι στη θέση τους.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις της ΕΜΟ, όπως καθορίζονται από την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).



## Country of origin: France

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "340" – The product was manufactured in week 40 of 2003.

## صنعت في فرنسا

### عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.  
مثال: «340» - تم صنع المنتج في الأسبوع ٤٠ من عام ٢٠٠٣.

## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يقرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.  
لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.  
وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.  
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بحتمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

ومع الأخذ بعين الاعتبار حساسية هذه الأماكن بصفة خاصة للألم، لكن هذا الإحساس بالألم سوف يقل مع تكرار الاستعمال. ومن أجل هذا الاستخدام المحدد نريد أن تقدم لك النصيحة التالية:

قبل إزالة الشعر، نظف المنطقة المعنية نظافة شاملة لإزالة بقايا (مزيل الروائح الكريهة مثلاً). ثم جفف بواسطة منشفة عن طريق اللمسات الخفيفة.

عند إزالة الشعر من الإبطين ارفع يدك عالياً وحرك الجهاز في اتجاهات مختلفة.

### طيف رؤوس مزيل الشعر

بعد إزالة الشعر أفضل الجهاز عن الكهرباء ونظف رأس مزيل الشعر الذي تم استعماله. إذا كنت قد استخدمت أحد الملحقات (1a)، (1b)، افضليها أولاً ثم نظفيها بواسطة الفرشاة.

٦ - نظف الملقط نظافة شاملة بفرشاة النظافة وكذلك محلول نظافة (مثلاً الكحول). عند التنظيف يمكنك تحريك الملقط بيدك. ولكي تفصل رأس مزيل الشعر اضغط على أزرار الفك ③ على اليسار وعلى اليمين ثم اسحبه بعيداً.

٧ - نظف رأس الغلاف بالفرشاة نظافة سريعة. أعيدي رأس إزالة الشعر ونظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات إلى التجويف.

خاضع للتغيير بدون إشعار.

ثم بتوصيل التوصيلة ⑥ في الفيش ⑤ وأوصل فيش المحول ⑦ بتيار كهربائي.

- من أجل تشغيل الجهاز قم بإزاحة المفتاح ④ الى الوضعية «2».  
(«2» = إزالة عادية،  
«1» = إزالة ناعمة).

- أسمح شعرك لرفع الشعيرات القصيرة. من أجل الاستفادة القصوى من ماكينة ايفر سوفت الملحقة، أمسك بالجهاز على وضع زاوية قائمة (٩٠°) على واليشرة - أي في وضع مستقيم - وتحرك بها في الاتجاه المعاكس لنمو الشعر وفي اتجاه المفتاح. يجب الإبقاء على كلا العجلتين في نظام الحركة الفريدة بـ ٤ اتجاهات ملامستي للليشرة دائماً، مما يسمح للحركات النبضية بتدليك وإرخاء البشرة لتأمين إزالة أطف الشعر. اسطواني ماكينة ايفر سوفت الملحقة تلامسان دائماً الجلد. لا تضغط بعنف.

إذا كنت معتادة على نزع الشعر وتبحثين عن طريقة أسرع لإزالة الشعر بفعالية، الرجاء استخدام ملقط افيشنسي برو ⑩. ضعيه على رأس

جهاز نزع الشعر بدلاً عن محقق الألم ذو الأربعة اتجاهات، مما يتيح ملامسة مساحة أكبر للبشرة ويضمن أقصى استخدام يتيح إزالة الشعر بلمسة واحدة.

٣- إزالة الشعر عن الساقين (رأس نزع الشعر ②) مع محقق الألم بأربع حركات ①a) أو ملقط افيشنسي برو ①b)

قم بإزالة شعر ساقيك من أسفل إلى أعلى. عند إزالة الشعر من خلف الركبة لا بد أن تكون الرجل ممدودة.

٤- إزالة الشعر من تحت الإبطين ومن خط البيكيني (رأس مزيل شعر الإبطين ⑧)

أظهرت الاختبارات التي أجريت تحت رقابة أطباء الأمراض الجلدية أنه يمكنك إزالة الشعر من تحت الإبطين ومن خط البيكيني. ومن أجل هذا الاستخدام المحدد تم تطوير رأس مزيل الشعر الدقيق. ويعود الفضل في ذلك إلى ملاءمته لتعرجات هذه المناطق الحساسة، مما يوفر إزالة تامة ومرحجة.



سيلك - أويل مصمم لإزالة الشعر من الساقين، لكن يمكن استعماله كذلك في المناطق الحساسة مثل السواعد، والإبطين وخط البيكيني.

عندما يكون الجهاز مفتوحاً لا يجب مطلقاً أن يلامس شعر رأسك، ورموشك، ... الخ، وذلك من أجل تفادي أحداث جروح بالإضافة الى عدم تعطل الجهاز.

### بعض النصائح المفيدة

عند استعمال مزيل الشعر للمرة الأولى أو أنك لا تمتلكها لفترة طويلة، ننصحك أولاً بحلاقة الشعر الطويل. ثم بعد أسبوع أو أسبوعين يكون من الأسهل والأريح نزع الشعيرات النامية. قيل نزع الشعر يمكنك أن تقص الشعر حتى يصبح طوله من ٢ الى ٥ ملم.

من السهل إزالة الشعر بعد الاستحمام أو الاغتسال. لكن يجب أن يكون الشعر والجلد جافان تماماً. بعد إزال الشعر ننصح باستخدام كريم مرطب ليسترخي الجلد قليلاً من التهيجات.

في البداية من الأفضل أن تزيل الشعر في المساء. حيث يمكن ان يزول أي احمرار محتمل أثناء الليل.

ربما لا يجد الشعر الذي يتمو مجدداً طريقاً الى خرق سطح البشرة ومن أجل معالجة ذلك ننصح بالقيام بمسح بإسفننج (مثلا بعد الاغتسال) أو بقشرة ثمار. وعن طريق ذلك خفيف، تزول الطبقة العلوية للبشرة ويمكن للشعر أن يجد طريقه الى سطح البشرة.

### كيف تزيل الشعر

- يجب أن يكون الجلد جافاً وخالياً من الدهون أو الكريبات.
- قبل البدء، قم بتنظيف رؤوس مزيل الشعر ② و ⑧ تنظيفاً كاملاً.
- لإزالة الشعر من الساقين، اختاري رأس إزالة الشعر ② وركبته وتأكدي من انطباق نظام الحركة الفريدة ب ٤ اتجاهات (a) في مكانه.
- من أجل إزالة الشعر من الإبطين ومن خط البيكيني ننصحك باستخدام رأس مزيل الشعر ⑧ (دون أداة ايفر سوفت الملحقة).
- لتغيير رؤوس مزيل الشعر، اضغط على مزيل الشعر ⑧ (دون أداة ايفر سوفت الملحقة).
- لتغيير رؤوس مزيل الشعر، اضغط على أزرار الفك ③ على اليسار. واليمين ثم امسح رأس مزيل الشعر.

- قبل الاستعمال تأكد من أن التيار الكهربائي الذي تريد توصيل الجهاز به يتطابق مع الفولطية الموصحة على المحول. يجب استخدام محول الكهرباء المزود مع الجهاز ذو فولطية محددة تبلغ ١٢ فولط.

### صف (انظر صفحة 3)

①a مخفف ألم بأربعة اتجاهات

①b ملقط افيشنسي برو

② رأس مزيل شعر مع ملقط

③ زرار فك

④ مفتاح

⑤ فيش للتوصيل

⑥ توصيلة

⑦ فيش توصيل محول ١٢ فولط

⑧ مزيل شعر الإبطين مع ملقط

### معلومات عامة عن أداة مزيل

#### الشعر

كافة الطرق المستخدمة في إزالة الشعر من الحذور يمكن أن تؤدي إلى جروح في البشرة وفي نمو الشعر مرة أخرى ومثل هذه الجروح الصغيرة التي تسببها إزالة الشعر يمكن أن تؤدي إلى حدوث التهابات عن طريق تسلسل البكتيريا إلى الجلد (عندما يلامس الجهاز الجلد).

تنظيف الملقاط تنظيفاً كاملاً قبل كل استعمال يقلل من خطورة الإصابة. عندما تنزع الشعر لأول مرة من جذوره ربما تتعرض لبعض التهيج حسب حالة جلدك وشعرك (مثلاً الشعور بنوع من عدم الراحة واحمرار الجلد).

وهذا رد فعل طبيعي وسيزول سريعاً.

وإذا ظهر التهيج على جلدك يعد ٣٦

ساعة، نوصيك بمراجعة طبيبك. وبصفة

عامة فإن ردود فعل الجلد والإحساس بالألم

ستقل كثيراً مع تكرار استعمال سيلك -

ابيل.

إذا ساورك أي نوع من الشكوك بخصوص

استعمال الجهاز، الرجاء استشارة طبيبك.

في الحالات التالية، فإن هذا الجهاز لا

يستخدم إلا بعد استشارة طبية مسبقة:

- وجود اكزيما، جروح، ردود فعل

تهيجية ملتهبة مثل التهاب الحبر

بيات أو الحويصلات (التهاب الشعر

الصديدي) ودوالي الأوردة.

- وجود الشامات المدورة.

- ضعف المناعة الجلدية، مثلاً في حالة

مرض السكري وخلال الحمل وداء

الرينو.

- الاستعداد النزفي أو نقص المناعة.

يتوفر رأس نزع الشعر عالي الدقة ② لإزالة شعر الأرجل بنوعين مختلفين من المحلقات :

①a مخفف الألم يتحرك بأربعة اتجاهات لجعل عملية نزع الشعر لطيفة للغاية. فركته النايضة تريح وتحفز البشرة لتخفف الإحساس بالألم عند نزع الشعر.

①b يوفر افيشنسي برو نزعاً جيداً وسريعاً للشعر، مما يضمن أقصى ملامسة للبشرة وأفضل وضعية للاستخدام، حيث أنه يتيح التخلص من كمية شعر أكبر في كل حركة.

• الرأس الإضافي ②a لإزالة الشعر مناسب تماماً ليتكيف مع تفاصيل الجسم تحت الإبطن والمناطق الحساسة الأخرى. كما تم تصميم هذا الرأس بعدد أقل من الملاقط بحجم أصغر ليتلاءم مع تفاصيل الجسم وتأمين إزالة مريحة في تلك المناطق.

#### مهم

- لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (مثلاً حوض غسيل مليء بالماء، حوض البانيو أو الدوش).
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

صممت منتجاتنا لتلبي أعلى المستويات من حيث الجودة، والتصميم. نأمل أن تستمتع تماماً بجهازك الجديد من سيلك - أبيل.

فيما يلي نود أن نطلعك على هذا الجهاز تقدم لك بعض المعلومات المفيدة عن إزالة الشعر.

الرجاء قراءة الإرشادات بعناية وبصورة كاملة قبل استخدام هذا الجهاز.

ان مزيل الشعر من الجسم من طراز سيلك - أبيل ايقر سوفت مجهز برأسين مختلفين لإزالة الشعر.

• إن الدقة الفائقة التي يتميز بها رأس **مزيل الشعر** مصممة خصيصاً من أجل حلقة أنعم تدوم طويلاً وبصفة عامة فإن الشعر سينمو بصورة أجمل وأكثر نعومة.

إن نظام نزع الشعر الخاص بسيلك - أبيل يضمن لك إزالة سهلة وأكثر كفاءة. وحتى الشعيرات الصغيرة التي لا يتعدى طولها ٥،٠ ملم يتم نزعها من الجذور.

## صمانت

ما محصول را بمدت دوسال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت صمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و انتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این صمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات با جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پرر برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون ستفاده نشود، صمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید.

صمانت تنها در صورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر صمانتنامه و کارت ثبت خرید تأیید شده باشد.

این صمانت به کلیه کشورهای که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این صمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این صمانت بر تاریخ نقضای آن تأثیری نمی‌گذارد.

صمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این صمانت، کل دستگاه را همراه با صمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی منجمله خسارات ناشی از این صمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این صمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش با فروشنده تأثیر ندارد.

بجر خانید. برای برداشتن سر  
اپلاتور، دکه‌های رهاکننده ③ را  
به سمت چپ و راست فشار دهید  
و آن را بیرون آورید.

۷ - یدنه ماشین را بسرعت با برس تمیز  
نمائید. سپس سر مخصوص  
اپیلاسیون و سیستم تسکین درد یا  
حرکت چهارجانبه را در جای خود  
قرار دهید.

این بخش ممکن است بدون اطلاعیه تغییر  
یابد.

ضربانی را منتقل کند و باعث آرامش پوست برای اپیلاسیون ملایم.

از این دستگاه استفاده شود، کاهش می‌یابد.

#### ۴- اپیلاسیون پاها

پاهای خود را از پائین به سمت بالا اپیلاسیون کنید. هنگامیکه پشت زانوهای خود را اپیلاسیون می‌کنید پوست پای خود را در جهت مستقیم بکشید.

برای این نوع کاربرد ویژه، مایلم تا توصیه‌های زیر را به شما ارائه دهیم: قبل از اپیلاسیون بهتر است قسمت مربوطه برای برداشتن و کندن مو و آشغال را تمیز نمایید (مثلاً با اسپری). سپس با حوله خشک تمایید و با دقت عمل زدن مو را انجام دهید. و قتیکه زیر بغل را اپیلاسیون می‌کنید، بازویتان را بالا نگه دارید و ماشین را در جهت مخالف بچرخانید.

#### ۴- اپیلاسیون زیر بغل و اطراف خط مایویکینی (سر اپیلاتور زیر بغلی) (8):

با توجه به آزمایشات انجام شده توسط پوست شناسان می‌توان در یافت که اپیلاسیون زیر بغل و اطراف آلت تناسلی امکان پذیر است.

به منظور استفاده از این نوع خاص سر اپیلاتور زیر بغلی توسعه بیشتری یافته است. طرح ویژه ای که به این قسمتهای حساس تطبیق یافته است، اپیلاسیون ملایم و نرمی را موجب می‌شود.

توجه داشته باشید که این قسمتها به درد حساس هستند با این وجود احساس درد و قتیکه به طور مکرر

#### تمیز کردن سرهای اپیلاتور

۵- بعد از اپیلاسیون، ماشین را از برق بکشید و نوک اپیلاتور (اپیلاسیون کننده) را تمیز نمایید: اگر از ماساژور استفاده نمودید ابتدا ماساژور (1a)، (1b) را از سر دستگاه برداشته و با فرچه بر روی غلتکها بکشید.

۶- موکن را بخوبی با برس تمیزکننده پاک تمایید (مثلاً با الکل). در هنگام تمیز کردن، می‌توانید موکن را با دست

- تم بتوصيل التوصيلة ⑥ في القيش ⑤ وأوصل فيش المحول ⑦ بتيار كهربائي.

١ - من أجل تشغيل الجهاز تم بإزاحة المفتاح ④ الى الوضعية «2».  
(«2» = إزالة عادية،  
«1» = إزالة ناعمة).

- ٢ - أمسح شعرك لرفع الشعيرات القصيرة.

من أجل الاستفادة القصوى من ماكينة ايفر سوفت للملحقة، أمسك بالجهاز على وضع زاوية قائمة (٩٠°) على والبشرة - أي في وضع مستقيم - وتحرك بها في الاتجاه المعاكس لتمو الشعر وفي اتجاه المفتاح. يجب الإبقاء على كلا العجلتين في نظام الحركة الفريدة ب٤ اتجاهات ملامستين للبشرة دائماً، مما يسمح للحركات النبضية بتدليك وإرخاء البشرة لتأمين إزالة ألطف للشعر. اسطواتي ماكينة ايفر سوفت الملحقة تلامسان دائماً الجلد. لا تضغط بعنف.

إذا كنت معتادة على نزع الشعر وتبحثين عن طريقة أسرع لإزالة الشعر بفعالية، الرجاء استخدام ملقط افيشنسي برو ⑩. ضعيه على رأس

جهاز نزع الشعر بدلاً عن مخفف الألم ذو الأربعة اتجاهات، مما يتيح ملامسة مساحة أكبر للبشرة ويضمن أقصى استخدام يتيح إزالة الشعر بلمسة واحدة.

- ٣ - إزالة الشعر عن الساقين (رأس نزع الشعر ② مع مخفف الألم بأربع حركات ⑩a أو ملقط افيشنسي برو ⑩b)

تم بإزالة شعر ساقيك من أسفل إلى أعلى. عند إزالة الشعر من خلف الركبة لا بد أن تكون الرجل ممدودة.

- ٤ - إزالة الشعر من تحت الإبطين ومن خط البيكينى (رأس مزيل شعر الإبطين ⑧)

أظهرت الاختبارات التي أجريت تحت رقابة أطباء الأمراض الجلدية أنه يمكنك إزالة الشعر من تحت الإبطين ومن خط البيكينى. ومن أجل هذا الاستخدام المحدد تم تطوير رأس مزيل الشعر الدقيق. ويعود الفضل في ذلك إلى ملاءمته لتعرجات هذه المناطق الحساسة، مما يوفر إزالة تامة ومريحة.

## چند راهنمایی مفید

توصیه می‌شود در هنگام اولین استفاده یا اگر مدت طولانی است که اپیلاسیون نکرده‌اید، ابتدا موهای بلند تر را بتراشید.

بعد از یک تا دو هفته، اپیلاسیون موهای کوتاه یا مجدد رشد کرده، راحت تر و مطلوب تر است. پیش از اپیلاسیون، می‌توانید موهای بلندی که طول ۲ تا ۵ میلی‌متر دارند را پیشاپیش ببرید.

کندن مو پس از حمام کردن یا دوش گرفتن را حتر است. با این وجود، مو و پوست باید کاملاً خشک باشد. بعد از اپیلاسیون، توصیه می‌کنیم از کرم مرطوب‌کننده برای شل کردن پوست و تسکین دادن سوزشها و خارشهای ناچیز پوستی استفاده نماییم.

در شروع کار، توصیه می‌شود تا اپیلاسیون را در هنگام غروب انجام دهید، چونکه هرگونه قرمز شدن احتمالی در شب ناپدید می‌شود.

احتمال دارد موهایی که مجدد رشد می‌کنند در داخل سطح پوست برود. به منظور جلوگیری از فرورفتن موهای در حال رشد

چنانچه هرگونه شک و تردیدی در مورد استفاده از این ماشین دارید، لطفاً با پزشک خود مشاوره نمایید. در موارد ذیل از این ماشین فقط یابستی بعد از مشاوره قبلی با پزشک استفاده شود:

- اکزما (سودا) زخم، و اکنشهای التهاب آور پوستی از قبیل فولیکولیتز (پیارهای مو) و واریس
- خارهای گوشتی
- کاهش مصونیت پوست به طور مثال دیابت در زمان بارداری - بیماری Raynaud
- هموفیلی یا اختلال در سیستم دفاعی بدن.

Silk·épil برای کندن موهای پا نیز طراحی شده است ولی می‌توان از آن در قسمت‌های حساس بدن همچون ساعدها، زیر بغل یا اطراف خط مایو بیکینی. هنگامیکه سوئیچ را باز می‌کنید، نباید ماشین با موهای سر، ابروها و مژه‌های شما در تماس باشد و این برای جلوگیری از هرگونه خطر آسیب دیدگی همچنین ممانعت از گرفتگی یا صدمه به ماشین است.



## نکات مهم

- این ماشین نباید هرگز در نزدیکی و مجاورت آب (مثلاً حوضچه پر از آب، وان یا زیر دوش) استفاده گردد.
- این ماشین را دور از دسترس بچه ها نگه دارید.
- قبل از استفاده، توجه داشته باشید که آیا ولتاژ با ولتاژ چاپ شده بر روی ترانسفورماتور مطابقت دارد یا خیر. همیشه از ترانسفورماتور ۱۲ ولت شهری استفاده می شود.

## جزئیات دستگاه

- (به صفحه 3 مراجعه شود)
- 1a) ماساژور با حرکت چهارجانبه برای کاهش درد
  - 1b) EfficiencyPro clip
  - 2) سر اپیلاتور با قطعه موجین
  - 3) دکمه های آزاد کننده
  - 4) سوئیچ
  - 5) سوکت برای اتصال سیم
  - 6) اتصال سیم
  - 7) دوشاخه ترانسفورماتور ۱۲ ولت
  - 8) سر اپیلاتور زیر بغلی با قطعه موجین

## اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون

تمام روشهای کندن مو از ریشه ها منجر به آسیب دیدگی جزئی پوستی و موهای در حال رشد می شود.

تمام آسیب دیدگی کوچک که ناشی از کندن موها می باشد، می تواند به التهاب از طریق نفوذ باکتری ها به پوست منجر شود. (مثلاً وقتیکه ماشین را بر روی پوست خود می کشید.)

لذا تمیز کردن نوک موجین پیش از هر بار استفاده، خطر آلودگی و التهاب را کاهش میدهد.

هنگامیکه اولین بار موها را از ریشه می کنید، می توانید حساسیت (سوزش یا خارش) که بستگی به شرایط پوستی و موی شما دارد را تجربه نمایید. مثلاً احساس درد و قرمز شدن پوست. این نوعی واکنش طبیعی است که با سرعت رفع میشود. اگر پس از ۴۶ ساعت پوست شما هنوز سوزش یا خارش داشت، توصیه می کنیم به پزشک مراجعه نمایید. بطور کلی در صورت وجود واکنشهای پوستی و احساس درد از استفاده مکرر و قابل توجه Silk·épil پرهیزید.

سر دوم و پیشرفته برای برداشتن موهای پا با دو قطعه مجزا.

محصولات ما با بالاترین استانداردهای کیفیت، کار آلی و طرح (نما) طراحی شده اند امیدواریم نهایت استفاده و بهره مندی را از Silk·épil جدیدتان ببرید.

①a به وسیله ماساژور (وسیله ای غلتک مانند برای کاهش درد) اپیلاسیون ملایم و درد کمتری شود حرکت نبضی این سیلک اپیل باعث کاهش درد در هنگام کشیدگی مواز ریشه می شود.

در ذیل، قصد داریم تا شما را با ماشینی (دستگاهی) آشنا سازیم و اطلاعات مفیدی در مورد اپیلاسیون به شما ارائه دهیم.

①b EfficiencyPro clip با این قطعه، شما اپیلاسیون کامل و سریعی دارید، بخاطر آنکه این قطعه با پوست بیشتری در تماس است، بنابراین موهای بیشتری را در هر چرخش می گیرد.

لطفاً پیش از استفاده از ماشین، دستورالعمل و طرز کار آن را با دقت بخوانید.

اپیلاسیون بدن Silk·épil EverSoft به دو سر متفاوت برای انجام عمل اپیلاسیون مجهز است.

• سر مخصوص اپیلاسیون زیر بغل ②a کاملاً مناسب انحنای نواحی ظریف از قبیل زیر بغل و خط بیکینی است. تعداد کمتر موجیها و طراحی باریک آن که مخصوص این نواحی از بدن تنظیم شده اند موجب کنترل بهتر و به ویژه اطمینان در اپیلاسیون ملایم این نواحی می شوند.

• سر دقیق اپیلاتور بوئره برای کندن موی نازک و با دوام طراحی شده است. بطور کلی، موبعد از اپیلاسیون ظریفتر و نرم تر رشد می نماید. سیستم اپیلاسیون Silk·épil تضمین می دهد که روند اپیلاسیون ملایم تر، دقیق تر و کارآمدتر باشد و حتی موهای کوتاه به طول ۵ر۰ میلی متر نیز از ریشه کنده می شوند.

## English

### Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Français

### Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Español

### Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un

enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

## **Português**

### **Garantia**

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a

voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

## **Italiano**

### **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanție nu acoperă: daune derivate dintr-un utilizare incorectă a produsului, uzura normală rezultată dintr-un defect de funcționare al produsului, i defecte care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului și permit utilizarea acestuia așa cum este. La garanție se aplică dacă reparația este realizată de persoane neautorizate și dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparație.

Per accede la serviciu în timpul perioadei de garanție, este necesar să se prezinte produsul integral, împreună cu documentele de achiziție, la un centru de asistență autorizat Braun.

Contactați numărul 02/6678623 pentru informații despre Centrul de asistență autorizat Braun cel mai apropiat.

## Romania

### Garanție

Acordăm produsului o garanție de doi ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanție eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuției, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului.

Această garanție se extinde în fiecare țară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.

Această garanție nu acoperă situațiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului și permit utilizarea acestuia așa cum este. Garanția devine nulă dacă reparația este realizată de persoane neautorizate și dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparație.

Pentru reparații în perioada de garanție, contactați sau trimiteți un centru de reparații autorizat Braun, aparatul complet și chitanța de vânzare.

## Ελληνικά

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακή ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

**Guarantee and Service Centers**

**Bureaux de garantie et centrales service après-vente**

**Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio**

**Entidade de garantia e centros de serviço**

**Uffici e sede centrale del servizio clienti**

**Centre de reparații pentru produse în garanție și post garanție**

**Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών**

مراكز الكفالات والصيانة

مراكز ضمانت و سرویس

**Deutschland**

Braun GmbH,  
Kundendienst,  
Westerbachstr. 23 H,  
61476 Kronberg,  
☎ 00 800 / 27 28 64 63

**Argentina**

Central Reparadora  
de Afeitadoras S.A.,  
Av. Santa Fe 5270,  
1425 Capital Federal,  
☎ 0800 44 44 553

**Australia**

Gillette Australia Pty. Ltd.,  
Private Bag 10, Scoresby,  
Melbourne, Victoria 3179,  
☎ 1 800 641 820

**Austria**

Gillette Gruppe Österreich,  
IZ-NÖ Süd, Straße 2,  
Objekt M21,  
2355 Wiener Neudorf,  
☎ 00800-27 28 64 63

**Bahrain**

Yaquby Stores,  
18 Bab ALBahrain,  
P.O. Box 158,  
Manama,  
☎ 02-28 88 7

**Barbados**

Dacosta Mannings Inc.,  
P.O. Box 176, Pier Head,  
Bridgetown,  
☎ 431-8700

**Belarus**

Electro Service & Co LLC,  
Chernyshevskogo str. 10 A,  
220015 Minsk,  
☎ 2 85 69 23

**Belgium**

Gillette Group Belgium NV,  
J. E. Mommaertsiaan 18 A,  
1831 Diegem,  
☎ 02-71 19 104

**Bermuda**

Gibbons Company  
21 Reid Street  
P.O. Box HM 11  
Hamilton  
☎ 295 00 22

**Brasil**

Picolli Service,  
Rua Túlio Teodoro  
de Campos, 209,  
São Paulo – SP,  
☎ 0800 16 26 27

**Bulgaria**

Stambouli Ltd.,  
16/A Srebarna Atreet,  
Sofia, Bulgaria  
☎ + 359 2 528 988

**Canada**

Gillette Canada Company,  
4 Robert Speck Parkway,  
Mississauga L4Z 4C5,  
Ontario,  
☎ (905) 566-5000

**Česká Republika**

PH SERVIS sro.,  
V Mezihoři 2,  
18000 Praha 8,  
☎ 266 310 574

**Chile**

Viseelec,  
Braun Service Center Chile,  
Av. Concha y Toro #4399,  
Puente Alto,  
Santiago,  
☎ 02 288 25 18

**China**

Gillette (Shanghai)  
Sales Co. Ltd.  
550 Sanlin Road, Pudong,  
Shanghai 200124,  
☎ 800 820 13 57

**Colombia**

Gillette de Colombia S.A.,  
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.  
Bogotá, D.C.,  
☎ 01 8000 52 72 85

**Croatia**

Iskra elektronika d.o.o.,  
Bozidara Magovca 63,  
10020 Zagreb,  
☎ 1-6 60 17 77

**Cyprus**

Kyriakos Papavasiliou  
Trading  
70, Kennedy Ave.,  
1663 Nicosia,  
☎ 3572 314111

**Danmark**

Gillette Group Danmark A/S,  
Teglholt Allé 15,  
2450 København SV,  
☎ 70 15 00 13

**Djibouti (Republique de)**

Ets. Nouraddine,  
Magasin de la Seine,  
12 Place du 27 Juin,  
B.P. 2500,  
Djibouti,  
☎ 35 19 91

**Egypt**

United Sons  
International Trading,  
25 Makram Ebied Street,  
P.O. Box 7607,  
Cairo,  
☎ 02-2740652

**España**

Braun Espanola S.A.,  
Braun Service,  
Enrique Granados, 46,  
08950 Esplugues  
de Llobregat  
(Barcelona),  
☎ 901 11 61 84

**Estonia**

Servest Ltd.,  
Raua 55, 10152 Tallinn,  
☎ 627 87 32

**France**

Groupe Gillette France -  
Division Braun,  
9, Place Marie Jeanne  
Bassot,  
92693 Levallois Perret  
Cédex,  
☎ (1) 4748 70 00,  
Minitel 3615 code Braun.

**Great Britain**

Gillette Group UK Ltd.,  
Braun Consumer Service,  
Aylesbury Road,  
Thame OX9 3AX  
Oxfordshire  
☎ 0800 783 70 10

**Greece**

Berson S.A.,  
47, Agamemnonos,  
17675 Kallithea Athens,  
☎ 1-9 47 87 00

**Guadeloupe**

Ets. André Haan S.A.,  
Zone Industrielle  
B.P. 335,  
97161 Pointe-à-Pitre,  
☎ 26 68 48

**Hong Kong**

Audio Supplies Company,  
Room 506,  
St. George's Building,  
2 ICE House Street,  
Hong Kong,  
☎ 25 24-93 77

**Hungary**

Kisgep KFT,  
Szépvölgyi út 35-37  
H-1037 Budapest,  
☎ 13 494 955

**Iceland**

Verzlunin Pfaff hf.,  
Grensasvegur 13,  
Box 714, 121 Reykjavik,  
☎ 5 33 22 22

**India**

Braun Division,  
c/o Gillette Div. Op. Pvt.  
Ltd.,  
34, Okhla Industrial Estate,  
New Delhi 110 020,  
☎ 11 68 30 218

**Iran**

Tehran Bouran Company  
Irtuc Building,  
No 874 Enghelab Ave.,  
P.O. Box 15815-1391,  
Tehran 11318,  
☎ 02 16 70 23 50

**Ireland (Republic of)**

Gavin's Electronics,  
83/84, Lower Camden  
Street,  
Dublin 2,  
☎ 1800 509 448

**Israel**

S. Schestowitz Ltd.,  
8 Shacham Str.,  
Tel-Aviv, 49517,  
☎ 1 800 335 959

**Italia**

Servizio Consumatori Braun  
Gillette Group Italy S.p.A.,  
Via G. B. Pirelli, 18,  
20124 Milano,  
☎ 02 / 6678623

**Jordan**

INTERBRANDS  
AL Soyfiah district, opp.  
Paradise bakery  
AL yousef Building  
P.O. Box 9404,  
Amman 11191,  
☎ 962-6-5827567

**Kenya**

Radbone-Clark Kenya Ltd.,  
P.O. Box 40833,  
Nairobi-Mombasa Road,  
Nairobi,  
☎ 2 82 12 76

**Korea**

Gillette Korea Ltd.  
144-27 Samsung-dong,  
Kangnam-ku, Seoul, Korea,  
☎ 080-920-6000

**Kuwait**

Union Trading Co.,  
Braun Service Center,  
P.O. Box 28 Safat,  
Safat Code 13001, Kuwait,  
☎ 04 83 32 74

**Latvia**

Latintertehserviss Co.,  
72 Bullu Street, House 2,  
Riga 1067,  
☎ 2 40 39 11

**Lebanon**

Magnet SAL - Fattal HLDG.,  
P.O. Box 110-773,  
Beirut, ☎ 1 51 20 02

**Libya**

Al-Muddy Joint-Stock Co.,  
Istanbul Street 6,  
P.O. Box 4996, Tripoli,  
☎ 21 333 3421

**Lithuania**

Elektronas AB,  
Kareiviu 6,  
2600 Vilnius,  
☎ 276 09 26

**Luxembourg**

Sogel S.A.,  
Rue de l'industrie 7,  
2543 Windhot,  
☎ 4 00 50 51

**Malaysia**

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,  
Braun Customer Service,  
11 A Persiaran Selangor,  
40200 Shah Alam,  
☎ 3 55 19 21 16

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
☎ 24 71 18

**Maroc**

FMG  
Route Principle #7 Z.I  
Perchid  
Casablanca, 20 000,  
☎ 212 22-533033

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France,  
☎ 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
Bld DBM Industrial Estate,  
Stage 11,  
Plaine Lauzun,  
☎ 2 12 84 10

**Mexico**

Gillette Manufactura,  
S.A. de C.V./  
Gillette Distribuidora,  
S.A. de C.V.  
Atomo No. 3  
Parque Industrial Naucalpan  
Naucalpan de Juarez  
Estado de México, C.P.  
53370  
☎ 01-800-508-58-00

**Nederland**

Gillette Groep  
Nederland BV,  
Visseringlaan 22,  
2288 ER Rijswijk,  
☎ 070-4 13 16 11

**Netherlands Antilles**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
Front Street 67, P.O. Box 79  
St. Maarten, Philipsburg  
☎ 052 29 31

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
c/o SellAgence Ltd.,  
59-63 Druces Rd.,  
Manakau City,  
Auckland,  
☎ 09-262 58 35

**Nippon**

Gillette Japan Inc.,  
Queens Tower, 13F  
3-1, Minato Mirai 2-Chome  
Nishi-Ku, Yokohama 220-  
6013  
Japan  
☎ 045-680 37 00

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O. Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
☎ 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
☎ 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Ltd.,  
Dr. Ziauddin Ahmend Road,  
Karachi 74200,  
☎ 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique  
Cara Cara,  
Asunción,  
☎ 21203350/48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Corporate Corner  
Commerce Avenues  
20/F Tower 1,  
IL Corporate Centre  
1770 Muntinlupa city  
☎ 027 71 07 02-06/-16

**Poland**

Gillette Poland S.A.,  
Budynek Orion,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
☎ 22 548 88 88

**Portugal**

Grupo Gillette Portuguesa,  
Lda.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-9ºB,  
1600-209 Lisboa,  
☎ 808 2 000 33

**Réunion**

Dindar Confort,  
Rte du Gymnase,  
P.O. Box 278,  
97940 St. Clotilde,  
☎ 026 92 32 03

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
71401 Bucuresti  
☎ 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice,  
Rusakovskaya 7,  
107140 Moscow,  
☎ (095) 264 96 02

**Saudi Arabia**

AL Naghi Company  
Madinah road,  
Al Baghdadia  
Jeddah  
Kingdom of Saudi Arabia  
☎ +9662 651 8670

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Tellon AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
☎ 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial  
Building,  
Singapore 787623,  
☎ 4 552 24 22



**Slovakia**

Techno Servis Bratislava  
spol. s.r.o.,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
☎ (02) 55 56 37 49

**Slovenia**

Iskra Prins d.d.  
Rozna dolina c. IX/6  
1000 Ljubljana,  
☎ 386 01 476 98 00

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
17B Allandale Park,  
P.O. Box 5716,  
Cnr Le Roux and Morkels  
Close,  
Johannesburg 1685,  
Midrand, Gauteng,  
☎ 11 315 9260

**St. Maarten**

Ashoka,  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
☎ 52 29 31

**St. Thomas**

Boolchand's Ltd.,  
31 Main Street,  
P.O. Box 5667,  
00803 St. Thomas,  
US Virgin Islands,  
☎ 340 776 0302

**Suomi**

Gillette Group Finland Oy/  
Braun,  
P.O. Box 9,  
Niittykatu 8, PL 9,  
02200 Espoo,  
☎ 09-45 28 71

**Sverige**

Gillette Group Sverige AB,  
Dept. Sweden, Stockholm  
Gillette  
Räsundavägen 12,  
Box 702,  
16927 Solna,  
☎ 020-21 33 21

**Syria**

Ahmed Hadaya Company  
Hadaya building  
Ain Keresh  
Unisyria, P.O. Box 35002,  
Damascus,  
☎ 963 011-231433

**Taiwan**

Audio & Electr.  
Supplies Ltd.,  
Brothers Bldg., 10th Floor,  
85 Chung Shan N Rd.,  
Sec. 1,  
Taipei (104),  
☎ 0 80 221 630

**Thailand**

Gillette Thailand Ltd.,  
175 South Sathorn Road,  
Tungmahamek, Sathorn,  
11/1 Floor,  
Sathorn City Tower  
Bangkok 10520  
☎ 02-344 91 91

**Tunesie**

Generale d'Equipement  
Industr.,  
34 rue du Golfe Arabe,  
Tunis, 2000,  
☎ 00216 171 68 80

**Turkey**

Gillette Sanayi ve Ticaret  
A.S.,  
Polaris Is Merkezi, Ahi Evran  
Cad., No:1,  
80670 Maslak, Istanbul,  
☎ 0212-473 75 85

**United Arab Emirates**

The New Store,  
P.O. Box 3029,  
Al Suog Street No-10,  
Dubai,  
☎ 43 53 45 06

**Uruguay**

Driva S.A.,  
Marcelilino Sosa 2064,  
11800 Montevideo,  
☎ 2 924 95 76

**USA**

The Gillette Company  
Braun Consumer Service,  
1, Gillette Park 4k-16,  
Boston, MA 02127-1096,  
☎ 1-800-272-8611

**Venezuela**

Gillette de Venezuela S.A.,  
Av. Blandin, Centro San  
Ignacio  
Torre Copérnico, Piso 5  
La Castellana, Caracas  
☎ 0800-4455388

**Yemen (Republic of)**

Saba Stores for Trading,  
26th September Street,  
P.O. Box 5278,  
Taiz,  
☎ 967 4-25 23 80

**Yugoslavia**

BG Elektronik,  
Bulevar kralja Aleksandra  
34,  
11000 Beograd,  
☎ 11 3240 030